

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Rafael Villafañez Gallego u María Pérez Anguio

Konvenuta: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 3(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KE, tal-5 ta' April 1993 ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li jikkostitwixxi klawżola li tkun giet negozjata individwalment ftehim bejn il-bank u l-konsumatur li jissellef skont liema, minbarra l-emenda fil-kundizzjonijiet dwar il-limitazzjoni tar-rati ta' interess, l-ispejjeż li jirriżultaw mill-emenda tal-att awtentiku ta' self u ta' kostituzzjoni ta' ipoteka li jkun sar bejn il-bank u l-konsumatur jithallsu mill-konsumatur, meta l-ftehim kien ġie propost mill-bank bhala waħda minn żewġ għażliet possibbli sabiex jiġu emendati l-kundizzjonijiet ekonomiċi tas-self ipotekarju u kien ġie aċċettat volontarjament mill-konsumatur, bhala konsegwenza tal-ftehim li kienu waslu għalih l-istabbiliment bankarju u l-mutual association li jappartjeni għaliha l-konsumatur, wara negozjati u fl-interess u għall-benefiċċju tal-membri tal-mutual association?
- 2) Jekk ir-risposta għad-domanda preċedenti hija negattiva, id-dispożizzjonijiet magħqudin tal-Artikolu 3(1) u tal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13/KEE għandhom jiġu interpretati, f'dak li jikkonċerna n-natura inġusta tal-klawżola, fis-sens li, fir-rigward tal-ghan u tas-suġġett tal-ftehim bejn il-bank u l-mutual association, huma jipprekludu ftehim bhal dak deskritt fid-domanda preċedenti?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (il-Belġju) fil-5 ta' Frar 2014 – Openbaar Ministerie vs Marc Emiel Melanie De Beuckeleer et

(Kawża C-56/14)

(2014/C 135/24)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Openbaar Ministerie.

Konvenuti: Marc Emiel Melanie De Beuckeleer, Michiel Martinus Zeeuws, Staalbeton NV/SA

Domandi preliminari

L-obbligu tad-dikjarazzjoni minn qabel LIMOSA dwar l-impjegati, previst fl-Artikoli 137 sa 152 tal-Liġi ta' pprogrammar tas-27 ta' Diċembru 2006, huwa inkompatibbli mal-libertà li jiġu pprovduti servizzi ggarantita mill-Artikolu 49 KE u mill-Artikolu 56 TFUE?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento (l-Italja) fis-7 ta' Frar 2014 – Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato vs Azienda Pubblica di Servizi alla persona “San Valentino” et

(Kawża C-61/14)

(2014/C 135/25)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato

Konvenuta: Azienda Pubblica di Servizi alla persona “San Valentino” – Città di Levico Terme, Ministero della Giustizia, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Presidenza del Consiglio dei Ministri u Segretario Generale del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Trento

Parti ohra fil-proċedura: Associazione Infermieristica D & F. Care

Domanda preliminarj

Il-prinċipji stabbiliti mid-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE⁽¹⁾, tal-21 ta' Diċembru 1989, kif sussegwentement emendata u kkompletata, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' revizzjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE⁽²⁾, tat-18 ta' Ġunju 1992 [u bid-Direttiva 2007/66/KE⁽³⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Diċembru 2007], jipprekludu leġislazzjoni nazzjonali, bħal dik li tirriżulta mill-Artikoli 13(1a), (1c) u (6a), u 14(3b) tad-Digriet tal-President tar-Repubblika Nru 115, tat-30 ta' Mejju 2002 (hekk kif ġie progressivament aġġornat mill-interventi leġislativi suċċessivi), li timponi ammonti għolja ta' kontribuzzjoni unifikata għall-aċċess għall-ġustizzja amministrattiva fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1989, dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' revizzjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 246).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE, tat-18 ta' Ġunju 1992, relatata mal-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti tas-servizz pubbliku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 322).

⁽³⁾ Direttiva 2007/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Diċembru 2007, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/665/KEE u 92/13/KEE fir-rigward tat-titjib fl-effettività ta' proċeduri ta' revizzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi (ĠU L 335, p. 31).

Rikors ipprezentat fl-10 ta' Frar 2014 – Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franciża

(Kawża C-63/14)

(2014/C 135/26)

Lingwa tal-kawża: il-Franciż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentant: B. Stromsky, aġent)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franciża

Talbiet tar-rikorrenti

- tikkonstata li billi ma adottatx, fit-termini previsti, il-miżuri kollha neċessarji bil-ghan li tirkupra, minghand il-benefiċjarju, l-ghajnuna mill-Istat iddikjarata illegali u inkompatibbli mas-suq intern permezz tal-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2013/435/UE, tat-2 ta' Mejju 2013, dwar l-ghajnuna mill-Istat SA.22843 implimentata minn Franza favur is-Société Nationale Corse Méditerranée u l-Compagnie Méridionale de Navigation⁽¹⁾, billi ma annullatx, fit-termini previsti, il-hlasijiet kollha tal-ghajnuna msemmija fl-Artikolu 2(1) u billi ma informatx lill-Kummissjoni, fit-terminu previsti, bil-miżuri adottati sabiex tikkonforma ruhha ma' din id-deciżjoni, ir-Repubblika Franciża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 288 TFUE u taht l-Artikoli 3, 4 u 5 tal-imsemmija deciżjoni;
- tikkundanna lir-Repubblika Franciża għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu li matulu r-Repubblika Franciża kellha tirkupra l-ghajnuna illegali mhallsa lis-SNCM skada erba' xhur wara n-notifika tad-deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 220, p. 20.